

Concert: London Philharmonic Debut, 1844

The Musical World

The Musical World, vol. XIX, No. 22 (May 30, 1844), pp. 180-181.



Joachim's rendering of Beethoven's concerto was astonishing. Not only was it astonishing as coming from a comparative child, but astonishing as a violin performance, no matter from whom proceeding. The greatest violinists hold this concerto in awe. It is, we must own, not adapted to display advantageously the powers of the instrument — though a composition of great distinction, the first movement being in Beethoven's highest manner. Young Joachim, however, attacked it with the vigour and determination of the most accomplished artist, and made every point tell. So well did he play, that we forgot how entirely unadapted for display was the violin part. No master could have read it better, no finished artist could have better rendered it. Tone, execution, and reading, were alike admirable — and the two cadences introduced by the young player were not only tremendous executive feats, but ingeniously composed — consisting wholly of excellent and musician-like workings of phrases and passages from the concerto. The reception of Joachim was enthusiastic, and his success the most complete and triumphant that his warmest friends could have desired. What Charles Filtsch^[1] is upon the piano, Joseph Joachim is upon the violin, and he is, in common with that prodigious little genius, remarkable for the most attractive manners, the most amiable disposition, and the most intelligent and charming modesty. We wonder not that he should be such a favourite with Mendelssohn, who is ever the first to acknowledge and to nurture rising genius.

[Probably by J. W. Davison]

^[1] Charles Filtsch (1830-1845) was Chopin's most gifted pupil, about whom Franz Liszt is reported to have said "When that boy begins to travel, I will close shop." He died, tragically young, in Venice.



Image source:

<http://digitalgallery.nypl.org/nypldigital/dgkeysearchdetail.cfm?trg=1&strucID=449862&imageID=1166364&total=23&num=0&word=Alophe&s=3¬word=&d=&c=&f=4&k=1&lWord=&lField=&sScope=&sLevel=&sLabel=&sort=&imgs=20&pos=17&e=w>

Deutsche Übersetzung

Joachims Darbietung von Beethovens Konzert war erstaunlich. Sie war nicht nur erstaunlich für ein verhältnismäßig junges Kind, sondern als Violindarbietung an sich erstaunlich, ganz gleich, von wem sie stammte. Die größten Geiger hegen Ehrfurcht vor diesem Konzert. Man muss zugeben, dass es nicht darauf ausgelegt ist, die Fähigkeiten des Instruments vorteilhaft zur Geltung zu bringen – obwohl es ein Werk von großer Bedeutung ist, dessen erster Satz ganz der höchsten Art Beethovens entspricht. Der junge Joachim ging es jedoch mit der Tatkraft und Entschlossenheit des versiertesten Künstlers an und brachte jeden Punkt zur Geltung. Er spielte so gut, dass wir vergaßen, wie gänzlich ungeeignet der Violinpart für eine bloße

Zurschaustellung war. Kein Meister hätte es besser auffassen, kein vollendeter Künstler es besser wiedergeben können. Ton, Ausführung und Interpretation waren gleichermaßen bewundernswert – und die zwei vom jungen Spieler eingefügten Kadenzen waren nicht nur enorme spielerische Glanzleistungen, sondern auch genial komponiert. Sie bestanden ganz und gar aus exzellenten und fachmännischen Ausarbeitungen von Phrasen und Passagen des Konzerts. Der Empfang Joachims war enthusiastisch und sein Erfolg der vollständigste und triumphalste, den sich seine herzlichsten Freunde hätten wünschen können. Was Charles Filtsch auf dem Klavier ist, das ist Joseph Joachim auf der Violine; und er zeichnet sich, genau wie dieses wunderbare kleine Genie, durch die gewinnendsten Manieren, das liebenswürdigste Wesen und die klügste sowie charmanteste Bescheidenheit aus. Wir wundern uns nicht, dass er ein solcher Liebling Mendelssohns ist, welcher stets der Erste ist, aufstrebendes Genie anzuerkennen und zu fördern.

[Wahrscheinlich von J. W. Davison]

<https://josephjoachim.com/2013/06/14/concert-london-philharmonic-debut-1844-the-musical-world/>

Regent & Nott

MUSICOLOGY